《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》关于战争遗留爆炸物的第五号议定书缔约方第一次会议

26 March 2010
Chinese
Original: French

2007 年 11 月 5 日，日内瓦

第一次会议的简要记录

2007 年 11 月 5 日星期一上午 10 时在日内瓦万国宫举行

临时主席： CAUGHLEY 先生(裁军会议副秘书长兼裁军事务厅日内瓦会议支助处处长)

主席： 兰德曼先生.....(荷兰)

目录

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》第五号议定书缔约方会议开幕

筹备委员会的报告

选举主席

通过议程

通过议事规则

任命会议秘书长

安排工作，包括安排会议任何附属机构的工作

选举会议主席团其他成员

通过会议费用的分摊安排

联合国秘书长的贺词

一般性意见交换

审查议定书的现况和实施情况

审议与议定书的国家执行情况有关的事项，包括每年提交或更新国家报告的问题

筹备审议会议

本记录可加以更正。

对本记录的更正应以工作语文之一提出，以备忘录说明更正之处，并改在一份已印发的记录上。更正应在本文件印发之日起一周内送交日内瓦万国宫 E.4108 室正式记录编辑科。

本会议各次会议记录的所有更正将汇编成一份总的更正，于会议结束后不久印发。

GE.07-64275 (C) 160709 260310

请回收

会议于上午 10 时 20 分开幕

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》关于战争遗留爆炸物的第五号议定书缔约方第一次会议开幕(临时议程项目 1)

1. **临时主席**宣布禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约关于战争遗留爆炸物的第五号议定书缔约方第一次会议开幕。他回顾 2003 年 11 月通过的第五号议定书是一项重要文书，如果严格地遵守，可以大量减少遗留爆炸物引起的受害人。为了所有人的利益，第五号议定书的各缔约国也应尽可能加以利用和规定所希望的国际合作范围。

筹备委员会的活动报告(临时议程项目 2)(CCW/P.V/CONF/2007/PC/3)

2. **临时主席**回顾根据负责审议《公约》缔约国第三次审查会议的一项决定，[第 6 项决定，最后宣言，CCW/CONF.III/11(第二部分)]第五号议定书缔约方第一次会议筹备委员会于 2007 年 6 月 18 日在日内瓦举行。筹备委员会的决定和建议载于 2007 年 6 月 22 日印发的活动报告中(CCW/P.V/CONF/2007/PC/3)。

选举主席(临时议程项目 3)

3. **临时主席**回顾筹备委员会在其活动报告(CCW/P.V/CONF/2007/PC/3)第 25 段中指出它决定任命荷兰大使兰德曼先生为第五号议定书缔约方第一次会议的主席。临时主席请各国代表团证实这项决定。

4. 就这样决定。

5. 兰德曼先生(荷兰)担任主席。

通过议程(临时议程项目 4)(CCW/P.V/CONF/2007/PC/3, 附件三)

6. **主席**提请注意 CCW/P.V/CONF/2007/PC/3 号文件附件三中的临时议程，并指出，议程项目 10 至 13 是会议的主要工作。他的理解是会议希望通过该临时议程。

7. 就这样决定。

通过议事规则(议程项目 5)(CCW/P.V/CONF/2007/PC/3, 附件四)

8. **主席**回顾筹备委员会在其活动报告(CCW/P.V/CONF/2007/PC/3)第 23 段中同意向第五号议定书缔约方第一次会议建议该报告附件四中的议事规则草案，他假定会议希望通过该议事规则草案。

9. 就这样决定。

任命会议秘书长(议程项目 6)

10. 主席回顾筹备委员会在其活动报告(CCW/P.V/CONF/2007/PC/3)第 26 段中同意任命 Peter Kolarov 先生为第一次会议的临时秘书长，他是裁军事务厅日内瓦会议支助处关于政治问题的专家。主席的理解是会议同意证实该项任命。

11. 就这样决定。

安排工作，包括安排会议任何附属机构的工作(议程项目 7)

12. 主席回顾筹备委员会决定由于第五号议定书缔约方第一次会议的会期很短，不需要一个工作方案(见其活动报告第 24 段)。因此他建议在早上的全体会议上开始进行意见交换，在下午的会议上继续进行，然后开始审议和通过会议的最后文件，并在某一个问题有此需要时，保留进行非正式磋商的可能。在各代表团没有意见的情况下，主席认为会议同意这样做。

13. 就这样决定。

选举会议主席团其他成员(议程项目 8)

14. 主席回顾筹备委员会指定了印度大使 Jayant Prasad 先生和立陶宛大使 Edvardas Borisovas 先生为会议的副主席(活动报告第 25 段)。

15. 就这样决定。

通过会议费用的分摊安排(议程项目 9)

16. 主席回顾筹备委员会在其活动报告的第 27 段中批准了载于该报告附件二中的关于缔约方第一次会议的概算，并强调这些数额是根据所预期的工作量确定的，将在会议结束后，所有有关费用入帐后再作出计算。他的理解是会议同意通过这些安排。

17. 就这样决定。

联合国秘书长的贺词

18. **Caughley 先生**(裁军会议副秘书长兼裁军事务厅日内瓦会议支助处处长)宣读了联合国秘书长下面的贺词：

> 我很荣幸地向附加于常规武器公约的第五号议定书缔约方第一次会议的与会者致敬。
>
> 战争遗留爆炸物——被弃置弹药或未爆发弹药，引起各种争议。这些爆炸物会在闭置时引起可怕的危险，使平民人口受到特殊的风险。它们会在冲突结束很久之后引起生命危险，并妨碍从战争破坏中复苏的社会的社会——经济重建。

战争遗留爆炸物的存在在军事方面毫无好处可言。因此大家都应该将其减少到最低程度，将其对平民和环境造成的危险尽可能消除。

第五号议定书是一项重要的工具，可用来解决这些死亡威胁对人道主义和发展方面带来的巨大影响。我欢迎目前已加入该议定书的 35 个缔约国并敦请它们尽可能利用议定书的安排并使其成为国际合作方面的一个既灵活又稳定的框架。

各缔约国，你们目前有一个促进执行该议定书的独一无二的机会。为了它能得到有效和有说服力的执行，你们应该积极支持排除、收回和销毁这些战争遗留爆炸物。你们应该分享你们的经验和资料并彼此进行密切的合作。此外，也必须调动必要的资源并协助为受害者提供援助。

我请尚未批准和执行第五号议定书的国家尽快这样做。在它们尚未加入议定书以前，我请它们按照自己的意愿执行其条款。我趁这个机会提醒各国它们有义务在发生冲突时有效地保护平民人口。

就如以往一样，联合国组织愿意为你们提供帮助，以便从地球上排除这些战争遗留爆炸物。我抱着这项合作精神，祝贺会议获得成功。”

一般性意见交流(议程项目 10)

19. 在进行一般性意见交流之前，主席提请各代表团注意三份会期文件——决定草案汇编(CCW/P.V/CONF/2007/CRP.1)、通用电子模板草案((CCW/P.V/CONF/2007/CRP.2)、国家报告格式草案(CCW/P.V/CONF/2007/CRP.4)。他请它们就这三份文件，尤其是第二和第三份文件提出意见。

20. **Pereira Gomes 先生**(葡萄牙观察员)以欧洲联盟、想加入议定书的国家(克罗地亚和前南斯拉夫的马其顿共和国)、正在稳定和参加过程中的候选国家(阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、黑山和塞尔维亚)、自由贸易联盟国家(爱尔兰和列支敦士登)以及乌克兰和摩尔多瓦、亚美尼亚和格鲁吉亚的名义发言，说他感到鼓舞的是，在第五号议定书生效后不到一年，已有 35 个国家参加。欧洲联盟支持所采取的行动，以便该文书得到更普遍的加入和执行，减少平民受到战争遗留爆炸物在冲突后的情况下引起的危害。她请还未加入第五号议定书的《公约》缔约国尽快加入，并在会议上指出为了成为第五号议定书缔约国所采取的国内程序的进展。欧洲联盟赞扬筹备委员会在其工作报告中(CCW/P.V/CONF/2007/PC/3)提出的结论和建议，以及在有待进一步审核的情况下通过的调整，并对继续完善一项可促进磋商、合作和援助的机制特别重视。

21. **Millar 夫人**(澳大利亚)指出她本国于 2007 年 7 月 4 日成为第五号议定书的缔约国。这项文书是一项重要和具体的进展，可用来减少战争遗留爆炸物的人道主义风险。澳大利亚在排雷方面的战略旨在通过排雷、风险教育、对幸免者的协助和销毁贮存等方法减少地雷和其他战争遗留爆炸物引起的人类痛苦和社会经济影响。澳大利亚企图提供一个综合和有效的援助，特别是答应提供若干年的捐

款，并使其援助与发展方案配合。在这方面，它拨出了 1,200 万元，用来排除柬埔寨的地雷和战争遗留爆炸物，拨出 150 万元用予援助在越南的受害者，它也答应向黎巴嫩提供 250 万元进行类似活动。

22. 澳大利亚希望《公约》缔约方会议能就集束弹药通过一项谈判授权。它深信第五号议定书的普遍参与和有效执行大大有助于减少各式战争遗留爆炸物(包括集束弹药)的危险，澳大利亚代表团敦请《公约》的所有缔约国尽快加入该议定书。

23. **Sharma 先生**(印度)，强调印度对第五号议定书的重视，他指出了印度政府为了执行该项于 2006 年 11 月生效的文书而采取的各种措施，特别是那些关于向军队传播第五号议定书资料的措施，讲习班、讨论会、必修课、散发手册和课本、不同部委官员之间的意见和资料交换等。在技术层面议定书中提出的一般性防止措施和技术规定已向有关人士公告，并已有效地采取了关于弹药安全和保护的所有措施。此外，处置弹药的专家经常受到有关在这方面出现的最新技术和方法的培训。

24. 印度代表团然后声明了它对集束弹药的立场，虽然它意识到使用这类弹药引起的人道主义问题，但不能否认这些弹药在节省人力和覆盖战斗地区方面的军事利益。它们的使用是合法的，只要大家都遵守国际人道主义法律，小心保护平民。此外，使用更精确，更可靠的替代性弹药会提高这些武器的成本。此外，印度认为遥控弹药和由发送器引爆的弹药是新的一代集束弹药而不是替代性弹药。

25. 印度代表团在结束发言说，印度愿意讨论补救集束弹药引起的人道主义问题的最好办法，如果这一讨论也考虑到战略需要的原则方面。此外，它将随后宣布它对 CCW/P.V/CONF/2007/CRP.2 号文件中提到的通用电子模板草案的意见。

26. **Bersheda** 先生(乌克兰)说，乌克兰代表团附和以欧洲联盟名义提出的声明。乌克兰认为建立一个独立的数据库是落实第五号议定书的一项要素，它鼓励各缔约国通过它们的国家报告提供数据。数据库特别可促进各国之间的有效合作，解决战争遗留爆炸物的问题。乌克兰赞同在政府专家组 2008 年会议上评估要求和提供援助的机制。

27. 乌克兰必须解决位于 Novobohdanivka 的炮弹仓库的紧急情况，该仓库贮存着前苏联的火箭弹和弹药。在这个 200,000 人口的区域里，有许多危险的装置，包括一个核电中心。2004 年和 2006 年发生的火灾引起 57,000 至 60,000 吨弹药的爆炸，灾区半径达 40 公里；该区域的经济和平民人口受到了很大的物质损害。2006 年 1 月，乌克兰政府批准了一个 2006-2008 年方案，旨在补救这些意外在环境及当地人口的健康和安全方面的后果，并逐渐将弹药库改变为商业活动区。这个方案清除了约 125 公顷受到未爆炸弹药污染的地区，并导致 16,100 吨弹药的失能和销毁，从而减少了火灾和爆炸的危险。乌克兰在 OSCE－乌克兰共同项目的框架内得到了捐助国的有效援助，在弹药库工作的乌克兰专家很快地就

收到了最现代的设备，从而改善了工作人员的安全。鉴于这些成果，乌克兰希望继续它与国际社会的合作，以便排除在它境内前几次战争遗留的未爆炸弹药。

28. 仅在 2005 年至 2007 年间，乌克兰收回和销毁了 220,400 枚未爆炸弹药。Kyiv, Kerch 和 Sevastopol 的某些地区以及黑海和 Azov 海的海域是受到弹药污染最严重的区域。乌克兰无能力单独和在合理时限内解决防止紧急情况的问题。如果所有国家真正地结合它们的努力，第五号议定书雄心勃勃的目标就可能达到。

29. 排除常规武器和弹药的问题仍旧是一个严重的问题，也是在人道主义、生态、经济和发展方面的一项重要关切。苏联留下的几百万吨常规弹药不单对乌克兰而且对邻近国家的卫生和环境都构成了一项直接威胁。乌克兰愿意加强它与国际社会在这方面的合作，以全面解决这个问题。

30. **Koshelev** 先生(俄罗斯联邦观察员)说，它的代表团支持筹备委员会提出的关于为了在国家一级执行第五号议定书而建立一个数据库的建议，以及关于敏感资料应予以保密只传给缔约国的规定。

31. 关于提交国家报告的问题，俄罗斯联邦在其关于落实《公约》及其所有议定书的报告方面载入了若干有关执行第五号议定书的意见。

32. 关于以非正式专家会议的形式设立一个协商和合作机制的想法需要作出更深入的考虑。根据俄罗斯代表团，主要应在于落实 2006 年 11 月《公约》第三次审议会议上作出的关于设立一个监督遵守《公约》的机制。

33. 俄罗斯联邦正准备批准第五号议定书。实际上，它已充分执行其所有规定。每年在俄罗斯有数以万计的战争遗留爆炸物被排除，而人民经常被告知这些弹药的危险性。目前正在研究一个适当的法律框架。俄罗斯联邦的军事人员经常获得一系列关于执行议定书技术附件中规定的措施的培训。

34. 俄罗斯联邦愿意在排除战争遗留爆炸物的人道主义行动范围内提供援助，特别是使用紧急情况部的资源来提供援助，以及培训这方面的专家。

35. 作为第二次世界大战战场的许多广大区域还遗留着许多爆炸物，对人口构成了实际的威胁。要完全清除这些地区需要很大的人力和财政资源。在这方面，俄罗斯联邦赞成进行一项国际合作，尤其是与邻国合作。俄国紧急情况部与瑞典机构救护服务处在靠近瑞典边境的 Bolshoy Tyuters 岛上联合执行的排雷项目取得了成果。希望也能在俄罗斯圣地 Valaam 群岛排除爆炸物活动方面制定一个国际合作项目。

36. 鉴于发生了许多区域性的冲突，俄罗斯联邦深信该议定书会发挥越来越大的作用。所以它赞成加强议定书并使其更普遍。

37. **Sočanac** 先生(克罗地亚)回顾其代表团赞同以欧洲联盟名义提出的声明。克罗地亚因为在 90 年代初发生的冲突而遭受到战争遗留爆炸物的遗害。根据调查有 237 人受到集束弹药的伤害，其中 206 名是在轰炸期间受害的(9 名死亡，197 名受伤)。然而，实际受害人数可能远远不止这个数目，因为对受害人的调查不

包括使用集束弹药最多的那段期间，也不包括随后的那段期间。在克罗地亚领土内清除的未爆炸弹药(约 44,000)比所清除的杀伤人员地雷高出一倍多(约 17,000)。

38. 克罗地亚虽然承认议定书的用途，但却希望其中的一些条款更为精确和更坚定。

39. 在设立一个数据库方面，克罗地亚特别重视有关排除、收回或销毁战争遗留爆炸物；数据的传递、合作和援助以及一般防止措施的完整资料的交换和贮存；这些都是在拟订议定书时和在执行时所依据的重要因素。克罗地亚一定会在到期之前提交其国家报告。克罗地亚特别赞扬联合国排雷行动处在制定一个允许有效地登记和保存有关执行议定书第 4 条数据的通用电子模版。这项工具可协助缔约国快速地识别、清除、收回或销毁战争遗留爆炸物，并向控制某一领土的当局和平民人口提供必要资料。它也同样地有利于和平和冲突中止后的和解。

40. 关于战争遗留爆炸物的独立数据可加强各缔约国要求和获得援助的权利。它也可促进受援国和援助国之间的关系。克罗地亚代表团希望这项工具能打开新的机会，如为战争遗留爆炸物质的受害者提供医疗和康复，和恢复社会经济地位。克罗地亚支持召开不受人数限制的政府专家非正式会议，这些会议将由协调人主持，其目的在于评估数据库的运行情况，编写报告的机制，并可用来作为协商和合作的框架。这些会议可促进议定书的执行。

41. Streuli 先生(瑞士)强调，第五号议定书是第一份专门处理战争遗留爆炸物问题的多边文书。瑞士已批准了该议定书，它欢迎举行缔约方第一次会议。这是第一次审查第五号议定书的落实情况，以便保护平民人口以及受影响国家的经济和社会发展。

42. 但是还有两项主要挑战。首先是应该采取有效措施，以落实第五号议定书及其实地的执行，持久地改善对受到战争遗留爆炸物之害的平民的保护。其次是必须努力使目前只有 35 个国家批准的第五号议定书更普遍化。瑞士希望在未来数月内，有更多的国家加入，并呼吁尚未批准第五号议定书的《公约》缔约国快点批准。

43. 最后，瑞士愿意通过双边和多边方式积极提供第五号议定书第 7 和第 8 条提到的合作和援助。

44. Petritsch 先生(奥地利)指出奥地利完全赞同葡萄牙代表以欧洲联盟名义提出的声明。奥地利认为第五号议定书尤其会成为解决战争遗留爆炸物问题的关键文书。不同于《公约》其他附加议定书，它含有具体的条款规定对武装冲突遗留爆炸物受害人的援助，这使它成为一项人道主义文书。

45. 奥地利已批准了关于某些常规武器的公约及第一、二、三和四号附加议定书。它也荣幸地通知本会议的与会者，它已于 2007 年 10 月 1 日通知作为《公约》保管人的联合国秘书长，它同意加入有关战争遗留爆炸物的第五号议定书。

46. Laassel 先生(摩洛哥观察员)回顾摩洛哥王国是国际法原则，特别是在裁军和国际人道主义法方面的坚强捍卫者。摩洛哥是《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》及第二号和第四号附加议定书的最初签署国之一，它也关注刚生效一年比其他议定书覆盖范围更广的第五号议定书的落实情况。

47. 摩洛哥对《公约》及其附加议定书所规定的人道主义目标十分重视。摩洛哥代表团利用这个机会宣布摩洛哥王国意图加入第一、第三和第五号议定书。摩洛哥当局已启动批准手续的立法程序。

48. 摩洛哥还欢迎会议通过了关于怎样统一第二号和第五号规定的国家报告的形式的决定。这样就减轻各国近年来要提出许多份国家报告的负担，尤其是在裁军方面。

49. Heinemann 先生(美利坚合众国)说，美国急于批准该项议定书，它已在冲突后情况下的干预中执行其规定。美国认为最好是就战争遗留爆炸物的影响采取一个总体的做法，并满足人民的需要，而不是将援助和消除某些类弹药的行动挂钩。因此，美国为冲突结束后的排雷、修复基础设施和清除耕地等活动提供了许多资源。自 2006 年 9 月以来，美国为排雷的人道主义行动提供了约 8,370 万美元。

50. Heinemann 先生此外建议对将在下一次会议上审议的决定草案(CCW/P.V/CONF/2007/CRP.1)作出一些编辑上的修改，并请各有关缔约国在本会议期间进行协商，以使在下午能通过一个明确的案文。

51. Borisovas 先生(立陶宛)说，他本国完全同意葡萄牙代表以欧洲联盟名义作出的声明。现在关于战争遗留爆炸物的第五号议定书已经生效，就应该就其落实方式达成协议，并尽快开始执行其各条款。

52. 立陶宛支持 CCW/P.V/CONF/2007/PC/3 文件中的结论和建议草案，特别是关于根据议定书第 7 和第 8 条建立一个磋商和合作机制的建议，以及设立两个数据库的建议。一个数据库用来收藏国家初次报告和年度报告中提供的某些资料，另一个用来贮存关于现有的战争遗留爆炸物的资料，并收集根据第 7 和第 8 条提出的援助要求。

53. 立陶宛已经开始在国家一级执行该议定书：执行国际人道主义法的国家委员会特别设立了一个机构间工作组，其主要功能是评估关于战争遗留爆炸物的购买、贮存和销毁及其针对国家领土的污染是否有效，及可适用的法律。

54. 立陶宛认为根据第五号议定书清除战争遗留爆炸物的措施应该纳入禁止地雷的总概念中。

55. 李松先生(中国)说，中国欢迎有关战争遗留爆炸物的第五号议定书的生效，以及有越来越多的国家加入或希望加入该议定书。他回顾中国积极参加了关于该议定书的谈判；他支持负责审议常规武器公约的缔约国第三次会议通过的关于议

定书生效的宣言，他将继续与国际社会合作，实现《公约》和《议定书》的各项目标和目的，不断加强后者的普及性和效力。中国政府将继续促进关于批准议定书的国内法律程序，以便尽快地加入。

56. 中国认为该议定书是一项全面的国际法律文书，在协商一致的基础上通过和执行，并在军事需要和人道主义关切之间取得了适当的平衡，并且从而显示了《公约》进程的成功。所有缔约国都应当履行它们在议定书下的义务，特别是关于一般预防措施的义务并且积极地促进国际援助和合作，以便防止和消除战争遗留爆炸物对平民造成的损害。

57. 中国认为该议定书将来在解决反车辆地雷和可能成为战争遗留爆炸物的集束弹药问题时可发挥重要作用。中国愿意与其他缔约国就这方面加强交换意见和合作。

58. Chang Dong-hee 先生(大韩民国)说，第五号议定书在 2006 年 11 月生效标志着在保护无辜平民和管理战争遗留爆炸物不人道的后果方面的一个重要日子。大韩民国现在正完成批准方面的最后内部程序，并希望很快地就加入议定书的最初 35 个缔约国。

59. Pereira Gomes 先生(葡萄牙)强调葡萄牙也刚完成其内部批准程序，在未来数日内将向秘书长通报它接受第五号议定书的约束性义务。

60. Laurie 先生(联合国排雷行动处)说，如果第五号议定书对最近武装冲突的当事方已经生效的话，有关使用和排除爆炸物和弹药的资料就会得到了许多排雷行动机构的登记、保存和分享。这些机构负责下列方面的活动：宣传其危险性、标志、树立栅栏和清除危险区。这样就会减少了许多痛苦。当第五号议定书得到普遍和忠实执行后，它的确能改善平民人口的安全和冲突后的人道主义援助。

61. 联合国排雷行动处欢迎同意接受第五号议定书约束的 35 个国家并赞扬筹备委员会在六月份为了促进有关怎样有效地落实该条约的讨论而作出的努力，以及它向缔约方第一次会议提出的各项建议。关于落实第五号议定书各个主要条款的国家年度报告和在联合国裁军事务厅主持下设立一个可以阅读这些报告的网址是十分重要的促进信心和透明度措施。

62. 联合国排雷行动处完全尊重各缔约国负责执行第五号议定书的权力，但它认为一个可用来收集援助要求的数据库可协助落实议定书第 7 和第 8 条。他感到高兴的是议定书缔约国都欢迎排雷行动处为了促进第 4 条在国家一级的执行而建立的通用电子模版，并且愿意协助改善这项工具及其应用。此外，制定一项非正式协商和合作机制，包括有关该条约不同方面的不限人数专家会议，可促进有效落实第五号议定书的意见交换。

63. 联合国排雷行动处将继续推动对《常规武器公约》及其所有议定书的普遍加入和遵守。它将通过下列措施，如加强其能力、技术合作和在国家一级和区域一级的援助，做到这一点。

64. Herby 先生(红十字会国际委员会)宣布缔约方第一次会议是一个继续努力中止战争遗留爆炸物引起的苦难的机会。国际社会已在七年前开始这些努力，终于在 2003 年通过了第五号议定书。这个已对 35 个缔约国具约束力的议定书加强了《公约》的功能。这是《公约》缔约方到目前为止最具野心的项目。还有待进行的工作是使这项文书的实地执行更有效。筹备委员会的建议及会议主席拟定的文件包括着一些这方面的提议。提交报告的义务、有关意见交流的建议和就战争遗留爆炸物设立一个数据库，这些措施都应促进对第五号议定书执行情况的评估。红十字会国际委员会特别赞赏的是有可能举行专家非正式会议，研究议定书的实际层面。这类会议特别可用来鉴定在国家一级必须采取的明确措施，以便一个武装冲突的当事国有能力承担议定书规定的义务。这类专家会议也可以讨论当前的最重要问题，即还存在的战争遗留爆炸物，并应付有关国家的需求和援助优先次序。如果这些专家会议能发挥功用，也能说服那些还未加入《议定书》或《公约》的国家尽快加入。

65. 在结束发言时，Herby 先生说他深信在第一次会议上作出的各项决定可制定有关战争遗留爆炸物未来行动的框架并向有关国家，特别是平民人口发出一个强烈的信号。红十字会国际委员会积极邀请还未加入议定书的国家，尤其是那些参与了谈判的国家，紧急考虑加入议定书。

66. Orifici 先生(人道主义排雷日内瓦国际中心)回顾该中心的任务有两方面鼓吹根除杀伤人员地雷和减少其他地雷和战争遗留爆炸物的人道主义影响。该中心许多年来就在研究所有类型的战争遗留爆炸物及其后果。它提供了并将继续提供技术方面的独立援助，并对国际社会在这方面作出的努力直接予以支持。该中心也于 2003 年 11 月向荷兰协调员提交了具体的研究报告。现在第五号议定书已经生效，问题是怎样好好地执行。他希望其工具和经验能得到各国的使用。其 IMSMA 软件和在排雷活动国际准则方面的经验尤其有用。

67. 该中心也荣幸地向各国代表团散发了一份题为《排雷行动和执行有关战争遗留爆炸物的第五号议定书》的新研究报告草案。这份由荷兰资助的报告包含了对该部门的专业人员有用的具体资料，它是根据过去 15 年来实地工作中获得经验和学到的最好做法所编写的。该研究报告将在 2008 年初定稿，其中将包括本次会议的结果，并将于 2008 年中分发。

68. 主席感谢人道主义排雷日内瓦国际中心的这个研究草案，他已经阅读过并认为十分有用。

69. Goose 先生(人权观察社)希望第五号议定书能大大有助于提高人们的意识，让他们理解必须将战争遗留爆炸物尽快清除，而使用这类武器的人负有特别的责任，即使在不在他们控制下的领土上。然而他感到遗憾的是自这个第一次会议开幕以来，并没有取得进展。只有在各国增加资源，清除战争遗留爆炸物、提高对这些遗留爆炸物的风险认识和对受害人的援助以及提供有关其清除的必要资料和援助时，议定书才能发挥真正的作用。

70. 很明显的是，在过去一年内，议定书成了在武装冲突期间或之后保护平民的手段之一，但对于集束弹药的使用、生产、贮存和转移并无影响力。虽然这一问题在全世界都已得到承认，正如今天这个日子在反集束弹药联盟的领导下已被四十来个国家宣布为消除集束弹药国际行动日。到目前为止，只有奥斯陆进程考虑到这方面的关切，并决定禁止这类武器的生产、贮存和转移。在该进程带来的动力之后，某些人愿意再进一步推动有关某些常规武器的公约及其各项议定书。唯一能避免这些努力如有关反车辆地雷那样变成毫无成果的讨论是谈判一项具法律约束力的禁止文书，限定完成谈判的日期，即在 2008 年底以前。否则的话，非政府组织和公共大众就会认定这是一个失败。

71. LAZOVIC 先生(塞尔维亚观察员)说塞尔维亚是平民人口受到战争遗留爆炸物巨大伤害的国家之一。此外，它也是与挪威和联合国开发计划署合作，于 2007 年 10 月 3 日和 4 日在在贝尔格莱德举办的受集束弹药损害的 26 个国家会议的东道国。正如其外交部长在该会议上所宣布的塞尔维亚有意在最近将来通过和批准第五号议定书，并期望此后能在安全和人道主义方面为国际社会带来它的贡献。

审议议定书的现况和实施情况(议程项目 11)

72. 主席回顾某些国家由于议定书的中文、法文、俄文和西班牙文的翻译问题，不得不将国家的加入程序延迟近两年。这些技术性问题现在已经解决，每个国家应该尽快根据促进公约及其议定书的普遍化行动计划通过时所作承诺，尽快促进这项文书的普遍化，主席抱着这种精神建议在会议的最后文件中通过一项关于下列三个方面的建议：第一，由联合国秘书长和会议主席行使职权，以达到使第五号议定书更普遍化这一目标；第二，由联合国大会第六十三届会议的主席编写一份报告；第三，各缔约方应采取一项具体行动以便在它们各自的区域里促进加入第五号议定书。

73. 主席注意到没有人反对这项建议，说将就这方面散发一个案文，以便在下一次会议上予以审议和通过。

审议与议定书的国家执行情况有关的事项，包括每年提交或更新国家报告的问题(议程项目 12)

筹备审议会议(议程项目 13)

74. 主席注意到没有代表团想就议程项目 12 和 13 发言。在宣布了将在一个专家非正式会议的框架内研究通用电子模版的问题，并应该能在第二次会议上获得批准后，他宣布结束对实质性问题的审议。

会议于 12 时 25 分结束。